

## Háttérszolgálatok és egyéb fontos hírek:

A perui kelet-apurimak-kecsua fordítócsoporthoz mind a 6 tagja lelkipásztor, akik jelenleg a Máté, Lukács és János evangéliumain dolgoznak. **Adjunk hálát Istennek**, hogy a már elkészült részeket rögtön tudják is használni az Istentiszteleteken. Az egyik ilyen alkalommal Mario lelkészék éppen a gyülekezet születésnapját ünnepelték, ahol 10 ember adta át életét az Úrnak, 31-en újra odaszánták magukat, 8-an pedig bementek. **Adjunk hálát azért is**, hogy az utóbbi időben megháromszorozódott a gyülekezet létszáma, ami miatt új alkalmakat kellett beindítani. **Dicsőség legyen Istennek**, hogy ilyen látható módon munkálkodik a gyülekezetek életében!

Nagy szükség van Indonéziában további nyelvi felmérőkre. (leírást lásd: <http://www.wycliffe.hu/kulmisszio.html>) A csapatban jelenleg ugyanis csak ketten járnak a vidéket, hogy több száz nyelvet feltérképezzenek, és ez nagyon nagy feladat. **Kérjük az aratás Urát**, küldjön munkásokat. Létre szeretnének hozni egy nyelvi dokumentációs és leíró csapatot is, amelynek tagjai a felmérőkkel dolgoznának együtt, így sokkal könnyebb lenne hangfelvételt készíteni a rengeteg helyi nyelvről és megőrizni azokat.

Maliban éppen egy bibliai alapú párbeszédet vettek magnóra. Két férfi, akik még nem hívők, vállalkoztak rá, hogy a hangjukat kölcsönzik ehhez a felvételhez. „Tanító, meséld el nekem Ádám és Éva történetét.” A másikuk pedig felolvasta az 1. Mózes 1. részét. Több év imádság és előkészület után jutottak el ide a fordítók, hogy ez a hangfelvétel létrejöhesse: nyelvi felmérés, ábécékészítés, marketing, fordítók képzése, a párbeszéd előkészítése. Milyen nagy nap lesz, amikor 2012-ben végre közvetíteni fogják ezt a hangfelvételt, és a Niger folyó „belső deltájánál” hangozni fog Isten Igéje!

Az egyik nyugat-afrikai Bibliafordító fia egy hároméves egészségügyi továbbképzésen vett részt, amelynek záróvizsgájára júliusban került sor. A szóbeli részen, amelyre szülei is elmentek, egyik műszer sem működött, ezért az egyik professzor azt javasolta, hogy idézze meg a szellemeket. Samuel, az édesapja (a Bibliafordító) azt válaszolta erre, hogy nem a szellemekben hisznek, hanem Jézus Krisztusban, majd a vizsgahelyiség előtt a folyosón imádkoztak. Amikor visszamentek a terembe, minden jól működött, és a fiú kitüntetéssel végzett. **Mindezért Istené legyen a dicsőség**, Aki megmutatta Önmagát!

**Könyörögjünk** egy olyan webmesterért, aki a Wycliffe nemzetközi központja számára nyelvi adatbázisokkal tudna foglalkozni. Azért fontos ez a munka, mert így látni lehetne, hogy halad a Bibliafordítás a világ minden nyelvére. Látni lehetne például, mely nyelvekre van még szükség fordításra. **Kérjük az Urat**, hogy minél hamarabb megtalálják a legalkalmasabb személyt erre a feladatra, és ha munkába állt már, hadd legyen nagyon jó kapcsolata a különböző Bibliatársulatokkal, hogy helyes információt kaphasson és adhasson tovább.

## Ahol folyamatban van a Bibliafordítás:

Ázsiában is egyre nagyon teret hódít a virtuális kommunikáció, ami nagyszerű lehetőség azok számára, akik messze élnek egymástól, de nagy a kockázata annak is, hogy félreértések adódnak, még több, mint a személyes megbeszélésekkor. Például egy nagyobb ázsiai nyelven dolgozó fordítócsapat tagjai több országban élnek, Thaiföldtől Németországon és Skandinávián keresztül egészen az Egyesült Államokig, és ilyenkor nagy szükségük van Isten kegyelmére, hogy az akadályok és a többszörös időeltolódás ellenére is hatékonyan együtt tudjanak dolgozni. **Könyörögjünk** mindenkiért, aki hasonló körülmények között dolgozik!

**Dicsőség Istennek**, amiért szeptember és október során nyomdakész formába áll majd össze az ogea nyelvű Újszövetség Pápua Új-Guineában. A végső ellenőrzéseket Don Adeb, Marib Fanu és Ladong Airok végzik, **hordozzuk** őket és munkatársaikat különösen is **imádságban**, hogy minden részletre kiterjedjen a figyelmük. **Adjunk hálat** azért is, hogy a nyomdaköltségek máris rendelkezésre állnak.

Szintén Pápua Új-Guineában ismét kezdik felismerni a gyülekezetek a Bibliafordítás fontosságát. Két család különösen is nagy szerepet vállal ebben: Thomasék és Joelék. **Imádkozzunk** azért, hogy utóbbiak költözése rendben menjen végbe. **Kérjük az Urat**, hogy a gyülekezetek vezetői megtalálhassák azokat a módszereket, amelyekkel a gyülekezetek nagy részét be tudják vonni a munkába.

## Ahol kész a Biblia:

Egy afrikai nyelvre szinte teljesen elkészült mind az Ó-, mind az Újszövetség nagyobb részeinek fordítása. A fordítócsapat dramatizált formában a hangfelvételek munkálatait is elkezdte idén. **Könyörögjünk** a hosszadalmas folyamat minden részletéért: találjanak jó hangokat minden szerepre, odaillő zenét, legyenek megfelelő és jól működő eszközeik, képzett munkatársaik... Több millióan beszélik ezt a nyelvet, éppen ezért nagy áttörés várható, ha végre meghallják Isten Igéjét a szívük nyelvén a szívükhöz szólni.

## A magyar iroda hírei:

Nagy hálaokunk, hogy az Úr továbbra is munkálkodik az **idei táborozóink, nyílt napos résztvevők** életében, s többen már aktívan bekapcsolódtak a munkába támogatóként. **Imádkozzunk** együtt is értük, hogy Isten vezesse a lépéseiket és szerinte való döntéseket hozzanak. Ha pedig a bibliafordítás munkájában van a helyük a jövőben, akkor legyen bátorságuk meghozni ezt a döntést.

**Szeptember 24-én újabb MINAP**-ot tartunk (több információ: [www.wycliffe.hu/MINAP.html](http://www.wycliffe.hu/MINAP.html)) az OM és Interserve Magyarországgal közösen. **Imádkozzunk** mindazokért, akiknek ott a helyük, hogy eljöjjenek, és hogy Isten használja minden résztvevő életében a hallottakat; buzdítsa őket, bennünket az odaszánásra, nyíltságra; hadd legyenek még sokan a magyarok közül áldássá más népek számára is! **Önt is szeretettel várjuk!** (Ha úgy dönt, hogy szívesen jönne, kérjük, regisztráljon!)

Egyik új jelentkezőnk, **Szücs Laura tagfelvételi** folyamata hamarosan a végéhez ér, az elnökség szeptember végén bírálja el egyesületi tagsági kérelmét. Laura a 2009-es tábor résztvevőjeként látta meg azt, hogy Isten erre az útra hívja, s azóta határozott lépéseket tesz a bibliafordítói szolgálat felé. Pár napon belül kezdi meg Angliában két éves bibliaiskolai képzését, ami szintén a szolgálatra való felkészülésének része. **Imádkozzunk** Lauráért, hogy minden szükségessel rendelkezzen az elkövetkező időszakban és jó kapcsolatokat tudjon kiépíteni az iskolában, valamint hogy minél több ismeretet szerezzen, amit majd be tud építeni jövőbeli szolgálatába.